

- a) henholdsvis en »fællesskabsvirksomhed« eller en »turkmenisk virksomhed«: en virksomhed, der er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Turkmenistans lovgivning, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende på henholdsvis Fællesskabets eller Turkmenistans område. Når en virksomhed, der er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Turkmenistans lovgivning, alene har sit vedtægtsmæssige hjemsted på henholdsvis Fællesskabets eller Turkmenistans område, betragtes den som henholdsvis en fællesskabsvirksomhed eller en turkmenisk virksomhed, såfremt dens drift har en reel og vedvarende forbindelse med økonomien i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Turkmenistan
- b) »datterselskab« af en virksomhed: en virksomhed, som faktisk kontrolleres af denne virksomhed
- c) »filial« af en virksomhed: et forretningssted, der ikke har status som juridisk person, men som giver indtryk af varighed, såsom en afdeling af et moderorgan, har en ledelse og er materielt rustet til at indgå forretninger med tredjemand, således at sidstnævnte skønt med kendskab til, at der om nødvendigt vil være en juridisk forbindelse med moderorganet, der har sit hovedkontor i udlandet, ikke behøver at forhandle direkte med moderorganet, men kan afslutte forretninger på det forretningssted, der udgør afdelingen
- d) »etablering«: de i litra a), omhandlede fællesskabsvirksomheders og turkmeniske virksomheders ret til at indlede erhvervsvirksomhed ved oprettelse og ledelse af datterselskaber og filialer i henholdsvis Turkmenistan eller Fællesskabet
- e) »drift«: udøvelse af erhvervsvirksomhed
- f) »erhvervsvirksomhed«: virksomhed inden for industri, handel og liberale erhverv

For så vidt angår international søtransport, herunder intermodale transportforløb, der indbefatter en sørejse, finder bestemmelserne i dette kapitel og kapitel III også anvendelse på statsborgere fra medlemsstaterne eller Turkmenistan, der er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet eller Turkmenistan, og rederier, der er etableret uden for Fællesskabet eller Turkmenistan, og som kontrolleres af statsborgere i henholds-

vis en medlemsstat eller Turkmenistan, såfremt deres skibe er registreret i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Turkmenistan i overensstemmelse med deres respektive lovgivninger.

ARTIKEL 24

1. Intet i denne aftale skal hindre en part i at træffe foranstaltninger af forsigtighedsgrunde, herunder foranstaltninger til beskyttelse af investorer, indlånere, forsikringstagere eller personer, over for hvem en finansiel servicevirksomhed har en tillidsforpligtelse, eller til sikring af det finansielle systems integritet og stabilitet. Sådanne foranstaltninger, der ikke måtte være i overensstemmelse med aftalens bestemmelser, må ikke bruges til omgåelse af en parts forpligtelser i henhold til aftalen.

2. Intet i denne aftale må fortolkes således, at en part tvinges til at videregive oplysninger om enkeltkunders forhold og regnskaber eller fortrolige eller retsbeskyttede oplysninger, som er i offentlige organers besiddelse.

3. I denne aftale forstås ved »finansielle tjenesteydelser« de aktiviteter, der er beskrevet i bilag IV.

ARTIKEL 25

Bestemmelserne i denne aftale skal ikke være til hinder for, at hver part træffer de forholdsregler, der måtte være nødvendige for at forebygge, at dens foranstaltninger vedrørende tredjelands adgang til dens marked omgås ved hjælp af denne aftales bestemmelser.

ARTIKEL 26

1. Uanset bestemmelserne i dette afsnits kapitel I har en fællesskabsvirksomhed eller en turkmenisk virksomhed, der er etableret på henholdsvis Turkmenistans eller Fællesskabets område, ret til i overensstemmelse med etableringsværtslandets gældende lovgivning på henholdsvis Turkmenistans og Fællesskabets område at beskæftige eller i et datterselskab eller en filial at lade beskæftige ansatte, der er statsborgere i henholdsvis Fællesskabets medlemsstater og Turkmenistan, forudsat at sådanne ansatte er nøglepersonale som defineret i stk. 2, og at de udelukkende beskæftiges af virksomheder eller filialer. Disse ansattes opholds- og arbejdstilladelser kan kun gælde for det tidsrum, denne beskæftigelse varer.